



Smlouva o vytvoření webové prezentace

číslo u objednatele: 17_017
číslo u zhotovitele:

I. Smluvní strany

1. České Švýcarsko o.p.s.,
Se sídlem Křinické náměstí 1161/10, Krásná Lípa, PSČ 407 46
Zapsaná v rejstříku obecně prospěšných společností vedeném Krajským soudem
v Ústí nad Labem, oddíl O, vložka 101,
IČ: 25436911, DIČ: CZ25436911
Zastoupená Ing. Jiřím Tutterem, ředitelem
Bankovní spojení: Česká spořitelna č.ú. 928235309/0800

dále jen „objednatel“

2. Aira GROUP, s.r.o.
Se sídlem Vratislavova 57/1, Praha 2
Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C,
vložka 60822
IČ: 25682598, DIČ: CZ 62411578
Zastoupená Mgr. Martinem Bruothem
Bankovní spojení: Komerční banka, č. ú. 19-5539540257/0100

dále jen „zhotovitel“

uzavírají Smlouvu o zhotovení webové prezentace (dále jen „Smlouva“) dle § 2586 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „Občanský zákoník“) s příslušnými ustanoveními zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (dále jen „autorský zákon“), ve znění pozdějších předpisů, a v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb. o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“)

II. Předmět smlouvy

- 2.1. Předmětem plnění této smlouvy je vytvoření nových webových stránek objednatele (Českosaského Švýcarska), které se budou flexibilně přizpůsobovat potřebám objednatele, umožní postupný vývoj jak po obsahové stránce, tak po stránce vizuální. Musí rovněž umožnit kvalitní prezentaci na všech mobilních zařízeních, posunout user experience i administrační a editoriaální rozhraní. Webové stránky budou oslovovat a naplňovat potřeby uživatelů webu a splňovat očekávání a požadavky objednatele zjištěné ve fázi Analýzy a definované v zadávací dokumentaci. Podrobně je předmět smlouvy specifikovaný v Technické specifikaci předmětu plnění, který jsou přílohou č. 1 této smlouvy.
- 2.2. Předmět plnění smlouvy je rozdělen do dvou následujících etap:
 - I. etapa - Analýza zadání a současného webového řešení včetně přípravy návrhu webu
 - II. etapa - Realizace dle schváleného návrhu, dokončení a migrace dat



- 2.3. Veřejná zakázka je realizována v rámci česko-německého projektu „Turistika s výhledem“ financovaného z Evropského fondu pro regionální rozvoj v rámci Programu spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014-2020 a ze Státního rozpočtu ČR.
- 2.4. Rozsah plnění zhotovitele je dále určen:
- 2.4.1. zadávacími podmínkami k veřejné zakázce z února 2017, které byly podkladem pro zadávací řízení (dále jen „ZP“);
- 2.4.2. vyplněným formulářem pro zpracování nabídkové ceny (dále jen „cenová nabídka“), který byl předložen jako součást nabídky zhotovitele, a který tvoří přílohu č. 2 této smlouvy;
- 2.4.3. nabídkou zhotovitele ze dne 1.3.2017
- 2.5. Objednatel i zhotovitel souhlasně prohlašují, že na základě shora uvedené specifikace je předmět smlouvy dostatečně určitě a srozumitelně vymezen, zejména co do umístění, rozsahu, podoby a kvalitativních podmínek, které je třeba při jeho realizaci dodržet.

III. Doba a místo plnění

- 3.1. Místem plnění je sídlo objednatele na adrese: Křinické nám. 1161/10, 407 46 Krásná Lípa.
- 3.2. Předmět plnění bude probíhat v souladu s časovým harmonogramem uvedeným v následující tabulce:

Etapa	Popis	Termín
	Úvodní schůzka v sídle zadavatele	Březen 2017
I.	Analýza zadání a současného webového řešení	Do 31. května 2017
	Příprava prototypu webu - tj. plně klikatelný wireframe Webu, který obsahuje navigaci, je naplněn konkrétním textem nebo textem popisujícím účel daného textového pole, a jehož user interface se přizpůsobuje minimálně displeji mobilního telefonu a desktopového počítače a	
	Schůzka v sídle dodavatele - diskuze o předloženém návrhu, odsouhlasení Sepsání protokolu o schválení prototypu webu a následná fakturace etapy I.	
II.	Realizace dle stvrzeného návrhu	Do 30. září 2017
	Dokončení a migrace dat Představení nového webu v sídle zadavatele	
	Zkušební provoz webu (max. 30 dní) -	Říjen 2017



Úpravy a vyladění do 20 dní od odeslání výzvy k odstranění vad	
Schválení webu ze strany zadavatele Dodání zdrojového kódu včetně kompletní dokumentace Sepsání protokolu o předání webu (vč. zdrojového kódu a kompletní dokumentace) a následná fakturace etapy II.	Do 30. listopadu 2017

- 3.3. Časový harmonogram plnění je možné po dohodě smluvních stran upravit s ohledem na provozní podmínky, ale pouze za předpokladu, že bude vždy dodržen závazný termín dodání zdrojového kódu včetně kompletní dokumentace.

IV. Povinnosti objednatele

- 4.1. Objednatel se zavazuje předat zhotoviteli řádně a včas veškeré podklady potřebné pro řádnou realizaci Webu a poskytovat zhotoviteli dostatečnou součinnost potřebnou k řádnému poskytování služeb a plnění smluvních závazků zhotovitele.
- 4.2. Objednatel je povinen za provedené plnění v rámci realizace Webu v souladu s touto smlouvou zaplatit dohodnutou cenu.

V. Povinnosti zhotovitele

- 5.1. Zhotovitel je povinen poskytovat služby v rámci realizace webu podle pokynů a písemných podkladů objednatele, v řádné kvalitě a v dohodnuté lhůtě.
- 5.2. Zhotovitel je povinen vytvořit podmínky k provedení kontroly všech dokladů vztahujících se k realizaci webových stránek a poskytnout součinnost všem osobám oprávněným k provádění kontroly, popř. jejich zmocněncům.
- 5.3. V souladu s ustanovením § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě, ve znění pozdějších právních předpisů, se zhotovitel zavazuje spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.
- 5.4. Vzhledem k tomu, že zakázka je financována z Programu spolupráce na podporu přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko 2014 - 2020, je zhotovitel povinen identifikovat faktury textem s názvem projektu „Turistika s výhledem“, splnit po vzájemné dohodě případné požadavky na publicitu z Programu a uchovávat veškeré originály účetních dokladů a dalších dokumentů souvisejících s realizací díla do 31. 12. 2023. Zhotovitel je též povinen umožnit zaměstnancům a zmocněncům poskytovatele dotace, Ministerstvu pro místní rozvoj, Ministerstvu financí ČR, auditnímu orgánu, Evropské komisi, Evropskému účetnímu dvoru, Nejvyššímu kontrolnímu úřadu a



IX. Cena a platební podmínky

9.1. Cena za poskytnutí služeb specifikovaných v čl. I. a Příloze č. 1 této smlouvy je stanovena dohodou smluvních stran jako cena nejvýše přípustná, pro nabídnutý rozsah prací nepřekročitelná, a činí:

Celková cena bez DPH	20.024,55 EUR
DPH 21%	4.205,16 EUR
Celková cena včetně DPH	24.229,71 EUR

9.2. DPH je vyčísleno ke dni uzavření této smlouvy, přičemž jeho skutečná výše bude dopočtena a účtována způsobem dle daňových předpisů platných v době vystavení daňového dokladu.

9.3. Celková cena zahrnuje veškeré náklady nezbytné k řádnému, úplnému a kvalitnímu provedení předmětu smlouvy (tj. také náklady na dopravu, kopírování, pojištění, správní a jiné poplatky, tlumočnické a překladatelské služby apod.). Veškeré náklady zhotovitele spojené s realizací jednotlivých služeb v rámci předmětu smlouvy jsou zahrnuty v nabídkové ceně.

9.4. Cena bude hrazena v EUR. Cena nebude měněna v souvislosti s inflací české měny, hodnotou kursu české měny vůči zahraničním měnám či jinými faktory s vlivem na měnový kurs, stabilitou měny nebo cla.

9.5. Platby budou prováděny na základě dvou daňových dokladů (faktur) vystavených zhotovitelem vždy po dokončení realizace jednotlivých etap. Po předání dané etapy realizace bude provedena kontrola zástupcem objednatele. Pokud nebude žádných výhrad a bude odsouhlaseno, že způsob realizace dané etapy je v souladu s předmětem plnění, bude sepsán předávací protokol. Teprve tím je etapa považována za předanou.

9.6. Veškeré faktury - daňové doklady musí obsahovat náležitosti daňového dokladu dle zákona č. 235/2004 Sb. o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Na daňovém dokladu bude uveden název díla „Projektové úpravy webu Českého Švýcarska“ a číslo projektu a název: 100246596 Turistika s výhledem. Dále musí obsahovat číslo smlouvy o dílo, popis provedeného plnění, cenu bez DPH, DPH a cenu celkem vč. DPH.

9.7. V případě, že účetní doklady nebudou mít odpovídající náležitosti, je objednatel oprávněn zaslat jej ve lhůtě splatnosti zpět zhotoviteli k doplnění, aniž se tak dostane do prodlení se splatností, lhůta počíná běžet znovu od opětovného obdržení náležitě doplněných či opravených dokladů.

9.8. Zálohy objednatel neposkytuje.

9.9. Splatnost faktur (daňových dokladů) potvrzených pověřenou osobou objednatele se stanovuje do 30 dnů od data jejich doručení objednateli.

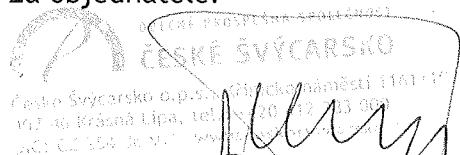


X. Závěrečná ujednání

- 10.1. Právní vztahy v této smlouvě výslovně neupravené se řídí zejména občanským zákoníkem a autorským zákonem v platném znění.
- 10.2. Tato smlouva je vypracována ve dvou vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu a každý účastník smlouvy obdrží po jednom.
- 10.3. Smlouvu lze měnit pouze písemnými a vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oběma jejími účastníky.
- 10.4. Účastníci této smlouvy prohlašují, že s jejím zněním souhlasí, že představuje jejich svobodnou vůli a na důkaz toho připojují své podpisy.
- 10.5. Nedílnou součástí této smlouvy o dílo je:
Příloha č. 1: Technická specifikace předmětu plnění
Příloha č. 2: Cenová nabídka
Příloha č. 3: Seznam členů realizačního týmu

V Krásné Lípě dne ...6...4:.....2017

Za objednatele:


České Švýcarsko o.p.s. - Plzeňské náměstí 1161/17
342 00 Krásná Lípa, tel. +420 312 33 900
IČO: 02 154 36 11

.....
Ing. Jiří Tutter
ředitel
České Švýcarsko o.p.s.

Za zhotovitele:


.....
Mgr. Martin Bruoth
Jednatel
Aira GROUP, s.r.o.



TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Obsah:

1. Představení:.....	1
2. Cíle	1
3. Obsah a struktura webu	2
Uživatelské profily	2
Turistický portál	2
5. Technické požadavky	6
6. Inspirace	7
7. Obsah provedené práce a stanovení komunikace.....	7

1. Představení:

Jsme nezisková společnost působící na poli cestovního ruchu v rámci národního parku Česko-Saské Švýcarsko a okolních regionů. Naším posláním je rozvíjet udržitelný cestovní ruch, propagovat místní region jak v Česku, tak v zahraničí. Redesign našeho webu probíhá v rámci marketingového projektu Evropské unie - Turistika s výhledem, který má dále zvýšit povědomí o regionu Česko-Saského Švýcarska. Cílem redesignu je posunout naši webovou prezentaci k novým technologiím a přístupům, vyvarovat se nedostatků současného systému a prezentovat jedinečné informace a fotky našeho regionu. Nový web by se měl flexibilně přizpůsobovat našim potřebám, umožnit postupný vývoj jak po obsahové stránce, tak po stránce vizuální. Musí nám umožnit kvalitní prezentaci na všech mobilních zařízeních, posunout UX i administrační a editoriaální rozhraní.

2. Cíle

Hlavním cílem je zvýšit návštěvnost našeho webu, která v posledních letech stagnuje a navýšit podíl návštěv z mobilních zařízení, zajistit delší setrvání návštěvníků na našem webu. Zároveň potřebujeme flexibilnější strukturu a design webu.



3. Obsah a struktura webu

Předmětem zakázky je redesign pouze turistické části webu. E-shop (<https://obchod.ceskesvycarsko.cz/cs/eshop>) a firemní část (<https://ops.ceskesvycarsko.cz/cs/ceske-svycarsko-o-p-s-lead-partner>) zůstanou v současném stavu.

Uživatelské profily

Uživatelské profily bude možné zakládat jak z registračního formuláře k tomu určenému, tak i během registrace na akce. Při dalších interakcích budou uživatelské profily aktualizovány a doplňovány o nové informace. Přiřazení rolí bude moci provést administrátor celého webu:

1. autor - vkládá nové záznamy a smí editovat a mazat záznamy, které vložil.
2. editor - edituje a případně i maže všechny záznamy.
3. administrátor - spravuje oprávnění pro jednotlivé uživatele.
4. infocentrum - může vkládat obsah typu událost

Uživatelské profily by měly být neveřejné. Vytvoření uživatelských profilů by mělo vyžadovat minimum informací a to email, jméno a heslo. Další údaje jako adresa a telefonní číslo by bylo vyžadováno až při rezervaci zážitku. Zároveň musí být registrace uživatelů ošetřena proti spamu.

V uživatelských profilech pak budou moci být následující informace:

1. Jméno
2. Email
3. Heslo
4. Adresa
5. Telefonní číslo

Další funkce profilů:

1. Vytvoření uživatelského profilu by mělo být možné google účet a facebook účet a sekundárně pak přes email.

Turistický portál

Návrh sitemap naleznete v příloze č.2d)

V této sekci je zásadní propojení obsahu zejména dle jeho lokace, musí být možné uživateli zobrazovat obsah, který souvisí s jeho polohou, nebo s polohou obsahu, který si prohlíží. Musí obsahovat sekce:

1. Proč České Švýcarsko?
2. Kde se ubytovat?
3. Kde se najíst?



4. Co tu dělat a vidět?
5. Co je dobré vědět?
6. Mapa

Vytvářené typy obsahu (včetně obsažených polí) jsou pak následující:

Událost

Navazuje na stávající databázi akcí. Musí obsahovat všechna pole uvedená v seznamu níže:

- Název
- Popis
- Místo
- Datum a čas
- Galerie / Cover fotka
- Cena
- Kontakt
- Kategorie

Je nutné, aby události a stejně tak další typy obsahu na webu byly provázány mezi sebou a to zejména přes jejich lokalitu, kategorie a dopravní spojení.

Propojení s databází Tourist in Sachsen

Do databáze událostí a míst budou automaticky importovány záznamy z XML souborů databáze Tourist in Sachsen (TIS). Jednotlivé záznamy z databázi akcí a míst bude možné jednoduše exportovat do databáze Tourist in Sachsen.

- Specifikace naleznete v příloze č. 2c)

Turistický cíl

Tato kategorie navazuje na současnou databázi míst a bude možné je připojit přes kategorie a lokalitu k dalším typům obsahu, zejména k trasám. Struktura musí být následující:

- Název
- Popis
- Místo
- Galerie
- Kontakt
- Cena
- Otvírací doba

Turistický cíl musí integrovat uživatelského hodnocení a komentářů.



Trasy

Stávající databáze tras bude včetně veškerých funkcí integrována do nového webu

- Název
- Popis
- Start a Cíl
- Mapu s trasou,
- Délku trasy
- Galerie
- Maximální a minimální nadmořskou výšku
- Součet všech převýšení
- Výškový profil trasy
- Kategorie

U jednotlivých tras bude dále možné:

- Stáhnout PDF soubor s podrobnými informacemi o trase.
- Trasu vytisknout.
- Trasu hodnotit, komentovat a sdílet v sociálních sítích.

Trasa musí umožňovat integraci uživatelského hodnocení a komentářů.

Zážitky

Zážitek (např. výlet s původcem) musí obsahovat následující pole:

- Název
- Popis
- Místo
- Datum
- Galerie
- Kontakt
- Rezervace
- Mapa s trasou
- Kategorie

Rezervační formulář by měl být dostupný pouze registrovaným uživatelům a ostatní k registraci vyzvat. Nemá se jednat o komplikovaný rezervační systém, pouze by měl odeslat mail s rezervačními údaji na specifikovaný mail a zároveň poslat potvrzení uživateli.

Databáze ubytovatelů

Databáze ubytovatelů navazuje na současnou databázi, pouze upravuje kategorie a struktura by měla být následující:

- Název



- Popis
- Místo
- Kontakt
- Galerie
- Kategorie
- Formulář - dotaz na ubytování

Katalog ubytovatelů nemá sloužit jako rezervační systém, pouze jako zdroj informací a obsahovat musí tedy pouze jednoduchý formulář, který odešle na specifikovanou mailovou adresu email s dotazem.

Databáze restaurací

Stejně jako u ubytovatelů bude tato sekce přímo navazovat na tu současnou, struktura pak musí být následující:

- Název
- Popis
- Místo
- Kontakt
- Galerie
- Kategorie
- Otvírací doba

Organizace

- Název
- Popis
- Místo
- Kontakt

Dopravní spojení

Tento typ obsahu musí umožnit nalezení vhodného dopravního spojení pro danou lokalitu (turistický cíl, ubytování, atd.). Vzhledem k zapojení naší organizace do turistického autobusu a spolupráci s propagací vlakové linky (Dráha národního parku) je nutné propojit obsah našeho webu s možnostmi dopravy v tomto regionu a zobrazit uživateli např. u turistického cíle i jak ho dosáhnout jinak, než pěšky, či autem.

- Název
- Stanice
- Jízdní řád

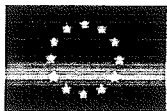
Taxonomie

Návrh taxonomie naleznete v příloze. Kategorizace by měla být na dvou úrovních, jedna je společná pro všechny obsahové typy kromě organizací a umožňuje klasifikovat položky podle charakteristik návštěvníka. Druhá úroveň je už specifická pro dané obsahové typy a má charakterizovat obsah.



5. Technické požadavky

1. Web musí fungovat na všech rozšířených operačních systémech, rozlišeních (od 320x480 až 4K a to jak v portrétovému tak v panoramatickém módu).
Podporované prohlížeče pak musí být:
 1. IE od verze 11
 2. Edge od verze 14
 3. Firefox 49
 4. Chrome 54
 5. Safari 10
 6. Opera 40
 7. IO Safari 10
 8. Opera Mini
 9. Android Browser 52
 10. Samsung internet 4
2. Při tvorbě vzhledu vycházet z:
 1. Grafického manuálu (příloha č. 2b),
 2. Textů, obrázků a fotografií poskytnutých Českým Švýcarskem, o.p.s.
 3. Návrhu struktury webu
3. Web bude využívat CMS Drupal ve verzi 8.x.
4. Vytvořit kvalitní a automaticky generované prvky SEO: robots.txt, sitemap.xml, Metatag, schema.org.
5. Umožnit snadné vytváření specializovaných landing-pages pro prezentaci konkrétních služeb a produktů.
6. Design musí být modulární a flexibilní (jak po vizuální tak po technické stránce), musí umožňovat vytváření dalších podwebů a plynulou úpravu vzhledu stránek. Musí využívat téma založené na PatternLab.
7. Web by měl v co největší míře využívat vektorový formát svg místo klasického png.
8. Web musí být odpovídat html a css doporučením w3c.
9. Veškerý zakázkový kód musí být dokumentován a řádně formátován.
10. Integrace sociálních sítí Facebook, Instagram a Youtube.
11. Registrace a přihlašování uživatelů prostřednictvím mailu, facebooku a google účtu.
12. Do publikovaného obsahu by mělo jít integrovat čtečku pdf souborů, videa, fotky a mapy.
13. Do stránek začlenit tisk a export do PDF, obojí optimalizované, aby se netiskly zbytečné věci.
14. Celý web vytvořit jako vícejazyčný s možností přidat libovolné množství jazyků a snadným přepínáním mezi jazykovými variantami na úrovni záznamu. Jednotlivé jazykové varianty musí být rozlišitelné pro vyhledávače. Pokud není specifikováno jinak, tak vše musí být v češtině, němčině a angličtině. Zároveň je nutné u stránek zajistit management pro překlady rozhraní jako Translation Management Module.



15. Publikační management umožňující náhled publikovaného obsahu, kontrolu povinných informací a nastavení práv publikace jednotlivých druhů obsahu pro různé role.
16. Ochrana proti spamu.
17. Napojení na databázi turistických cílů TIS (API specifikace je v příloze).
18. Web musí ve výchozím stavu fungovat na protokolu https.
19. Moderní přístupy k tvorbě obsahu jako modul Paragraphs a Display Suite

6. Inspirace

1. <https://www.geneve.com>
 - Hezky řešené menu, přehledná navigace, záložka pro bussiness a connect
2. <http://www.sftravel.com/>
 - Čistý a přehledný design
3. <http://arcticwild.com/>
 - Povedená mapa regionu s top cíli
4. <http://www.louvre.fr/en>
 - Povedená navigace, orientace na stránkách pomocí barev, podrobná patička
5. <http://www.ireland.ie/events> a <http://www.ireland.ie/programme>
 - Náhledy akcí včetně dynamicky zobrazeného popisu, práce s barvami a s kategoriemi
6. <https://www.karlovyvary.cz/cs/ubytovani-karlovy-vary>
 - Povedená databáze ubytovatelů

7. Obsah provedené práce a stanovení komunikace

V zakázce jsou požadovány následující služby:

1. Vytvoření designu pro web dle specifikací.
2. Vytvoření webu dle specifikací a schváleného designu.
3. Otestování funkčnosti všech vytvořených prvků.
4. Dodání zdrojového kódu včetně kompletní dokumentace.

Z naší strany bude připraven obsah pro web, včetně textů a fotek. Zároveň bude z naší strany zajištěn hosting a produkční prostředí pro Drupal 8.

Spolupráci bude ze strany zadavatele bude řešit Bc. Michal Janeček

- Mail: michal.janecek@ceskesvycarsko.cz
- Tel.: +420 775 552 791

Cenová nabídka

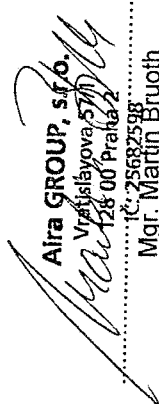
Předmět plnění		Cena bez DPH v EUR	DPH	Cena včetně DPH
I. etapa	Analýza zadání a současného webového řešení včetně přípravy návrhu webu	5 332,50 EUR	1 119,83 EUR	6 452,33 EUR
II. etapa	Realizace dle schváleného návrhu, dokončení a migrace dat	12 430,80 EUR	2 610,47 EUR	15 041,27 EUR
	Zkušební provoz	2 261,25 EUR	474,86 EUR	2 736,11 EUR
CENA CELKEM		20 024,55 EUR	4 205,16 EUR	24 229,71 EUR

Seznam členů realizačního týmu
podílejících se na plnění předmětu veřejné zakázky

„Projektové úpravy webu Českého Švýcarska“

Funkce	Jméno, příjmení	Délka odborné praxe ¹	Obdobná zakázka ²	Pracovně-právní vztah k dodavateli
Projektový manažer	Mgr. Martin Bruoth	12	ESO Travel, KOMANDOR, CDR.cz, Česká televize, Český rozhlas, FTV Prima	Ano
Designer	Lucie Koutníková Dis.	5	ESO Travel	Ano
Back-end vývojář	Lukáš Sýkora	10	-	Ano

V Praze dne 1. 3. 2017


AIRA GROUP, s.r.o.
 Vrážslavova 570/2
 148 00 Praha 4
 IČ: 25682598
 Mgr. Martin Bruoth
 jednatel

¹ Délka odborné praxe (min. 1 rok) v oblasti tvorby webových stránek nebo s tím souvisejících služeb.

² Minimálně jeden člen týmu se musel podílet na významné obdobné zakázce specifikované v zadávacích podmínkách.

